

ASPECTOS DE GRAMÁTICA DEL ESPAÑOL PARA NO NATIVOS

Curso 2014/2015

(Código:2441204-)

1.PRESENTACIÓN

Aspectos Gramaticales del español como segunda lengua es una asignatura obligatoria del Módulo segundo Descripción lingüística explícita del español, que será impartida durante el primer cuatrimestre del máster. Esta asignatura, unida al resto de materias que conforman dicho módulo, proporciona al alumno la formación necesaria para identificar los principales planos lingüísticos de nuestro idioma: *el fonético, el gramatical, el léxico y el pragmático*.

Profesorado:

Mariluz Gutiérrez Araus es Catedrática de Lengua Española del Departamento de Lengua Española y Lingüística General de la Facultad de Filología de la UNED.

Actividad docente: Desde hace tres décadas es Profesora del máster de español de la Universidad de Middlebury (programa en Madrid, y en Vermont, USA). Ha sido profesora visitante de la Universidad de Ginebra. Es Directora del Máster en Enseñanza del Español como segunda lengua de la UNED desde su comienzo (once ediciones), así como del Experto Español como segunda lengua: enseñanza y aprendizaje (siete ediciones). Ha sido Vicerrectora de Alumnos de la UNED y Directora del Departamento de Lengua Española y Lingüística General de la UNED (1998- 2002). Ha sido Vicepresidenta de ASELE en los últimos veinte años.

Actividad investigadora: Sus líneas de investigación y de docencia son: la sintaxis del español, diferentes aspectos de la gramática del español, dentro de la escuela funcionalista, y la lingüística aplicada a la enseñanza del español como segunda lengua. Entre sus publicaciones destacan una docena de libros, como: *Problemas fundamentales de la gramática del español como segunda lengua* (2012-4ª edición, Madrid, Arco Libros), *Estructuras sintácticas del español actual* (Madrid, SGEL, 1995), *Formas verbales del pasado en indicativo* (1996, Madrid, Arco Libros), *Manual de Estilo de la UNED* (1996, Madrid, UNED), *Lengua Española, Curso de Acceso de la UNED* (Madrid, 1999, CEURA), *Introducción a la Lengua Española* (2005, Madrid, CEURA), *Curso básico de lengua española* (2011) (los últimos en colaboración) etc. Autora de numerosos artículos de revistas especializadas sobre variados aspectos de la sintaxis del español, como la preposición, los pronombres relativos, los adverbios, el sistema verbal del español, etc. También ha publicado algún trabajo de fonética acústica, de historiografía lingüística y de edición de textos. En la actualidad dirige la colección "Manuales de formación de profesores de español como segunda lengua" de la editorial Arco Libros.

Soraya Almansa Ibáñez es Doctora en Filología Hispánica por la Universidad de Jaén. Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Salamanca. Grado de la Universidad de Salamanca. Máster en Enseñanza del Español como segunda lengua de la UNED.

Actividad docente: Profesora de español como lengua extranjera y de *english as a second language* del Ministerio de Educación en Utah (USA). Profesora de lengua y literatura española en diferentes centros de España. Forma parte del equipo docente del Máster de Enseñanza del Español como segunda lengua de la UNED.

Actividad profesional: Ha trabajado en la Real Academia Española en diferentes tareas vinculadas a la actividad lexicográfica, en concreto en la edición y revisión del *Diccionario de Americanismos* (DA), y en la transcripción de textos para el *Corpus Diacrónico del Español* (CORDE) en colaboración la Universidad de Jaén. También ha formado parte del equipo de



trabajo del Centro de Investigaciones Lingüísticas de la Universidad de Salamanca y ha participado en la elaboración del *Libro de Estilo* del Grupo editorial SM .

Actividad investigadora: Sus líneas de investigación y docencia son la Lexicografía Didáctica y la Gramática, en concreto se ha centrado en el estudio de los diccionarios escolares y el léxico de especialidad y en la metodología y didáctica de la Gramática del español como 2/L. Ha publicado diferentes artículos en revistas especializadas y en Actas de Congresos

2.CONTEXTUALIZACIÓN

Aspectos Gramaticales del español como segunda lengua es una asignatura obligatoria del Módulo segundo *Descripción lingüística explícita del español*, que será impartida durante el primer cuatrimestre del máster. Esta asignatura, unida al resto de materias que conforman dicho módulo, proporciona al alumno la formación necesaria para identificar los principales planos lingüísticos de nuestro idioma: *el fonético, el gramatical, el léxico y el pragmático*.

Su inclusión en el plan de estudios es de gran importancia, pues permitirá hacer una reflexión sobre el sistema gramatical de la lengua española, aportando las herramientas necesarias para hacer frente a los diferentes retos que encontrará el futuro profesor en su ejercicio profesional. Nos referimos a la instrucción de alumnos, así como a la elaboración de materiales de calidad para el aula.

Una de las mayores dificultades que plantea la enseñanza de español para no nativos es el estudio de los problemas gramaticales. Por esta razón es necesario adquirir las competencias necesarias para poder estudiar la lengua desde una vertiente no solo teórica sino eminentemente práctica, esto es, atendiendo al funcionamiento del sistema gramatical en relación con el discurso. Mediante esquemas explicativos trabajaremos las diferencias entre los usos contextuales y los usos sistemáticos en la presentación de los problemas gramaticales.

Debemos tener presente que los mecanismos de actuación del sistema lingüístico no funcionan del mismo modo en la L1 y la L2, pues cuando hablamos de adquisición de una segunda lengua hay factores que es necesario explicitar y no se pueden dar por supuesto como en el caso de la lengua materna.

Aspectos Gramaticales del español como segunda lengua ofrece una completa perspectiva de la gramática descriptiva dentro de un enfoque teórico funcional de la lengua en uso, atendiendo al nivel de la forma y el contenido. Abordaremos de manera directa estas y otras cuestiones derivadas de la enseñanza del español ofreciendo soluciones prácticas a todas ellas.

Las competencias que se adquieren en esta asignatura responden a criterios de organización pautados por el Marco español de Cualificaciones para la Educación Superior (MECES) y la memoria de Verificación de la ANECA, lo que justifica la presentación de los contenidos y garantiza la calidad de los mismos.

A continuación detallamos las competencias generales y específicas que serán objeto de estudio en *Aspectos Gramaticales del español como segunda lengua*.

Competencias básicas y generales:

- Asimilación de conocimientos que aporten información detallada y original para el desarrollo y aplicación de ideas en el aula.
- Aplicación directa de los conocimientos adquiridos y capacidad resolutoria de cuestiones surgidas en contextos multidisciplinares relacionados con su ámbito de estudio.
- Asimilación de contenidos para emitir juicios sobre cuestiones vinculadas a la aplicación de los conocimientos



específicos estudiados.

- Comunicación de razonamientos y conclusiones a públicos especializados y no especializados.
- Afianzamiento de las estrategias de aprendizaje para que el alumno sea progresivamente más autónomo en su estudio.

Competencias específicas:

- Función de la instrucción gramatical en el aula de 2/L.
- Reconocimiento del papel que desempeñan las categorías del paradigma verbal en español.
- Reconocimiento de los verbos atributivos en español (ser, estar, parecer) y sus usos en el discurso.
- Identificación del sintagma nominal: los pronombres y las formas del seen español. Tipos y usos de los adjetivos en español.
- Caracterización de rasgos distintivos en la sintaxis del español: Oración simple y oración compleja.
- Dominio avanzado de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) para integrarlas en la elaboración de recursos didácticos y como procedimiento metodológico.
- Demostración de manejo avanzado de las técnicas y métodos del análisis lingüístico diacrónico y su empleo en la docencia de español para no nativos.
- Habilitación para expresarse de manera oral y escrita haciendo uso del metalenguaje y terminología adecuados para el ejercicio de la docencia, transmitiendo contenidos lingüísticos y extralingüísticos de manera precisa.
- Conocimiento de las diferentes perspectivas sobre adquisición de segundas lenguas, los diversos contextos socioculturales en que se imparte y los retos de investigación que ofrece.

Competencias transversales:

- Capacidad para trabajar con información bibliográfica y documentación relativa al área de estudio.
- Capacidad para localizar, recopilar y valorar información obtenida a partir de bases de datos o Internet.
- Desarrollo de destrezas para utilizar los recursos educativos que ofrece Internet para el aula de 2/L.
- Capacidad de análisis y producción de textos relacionadas con la didáctica de idiomas.
- Capacidad para actualizar los conocimientos adquiridos en la enseñanza de 2/L de forma autónoma.
- Capacidad para realizar un análisis crítico y evaluación de los contenidos de los programas de enseñanza-aprendizaje de español 2/L.
- Adquisición de las herramientas pedagógicas necesarias para elaborar materiales didácticos, así como hacer frente a la práctica profesional de la enseñanza del español para no nativos.

La inclusión y distribución de contenidos que encontramos en las competencias generales y específicas están claramente orientados hacia el ámbito profesional y de investigación.

Esta proyección, eminentemente práctica, pretende ofrecer al alumno las instrucciones necesarias para afrontar el ejercicio de la docencia con garantías de éxito. Al finalizar los estudios del máster, habrán adquirido una visión global muy completa sobre las distintas facetas que abarca la adquisición de segundas lenguas y serán capaces de asumir los retos de investigación y aplicación de conocimientos que surgen en dicho campo.



En su futura labor como profesionales de la docencia de español, los candidatos sabrán manejar las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) como recurso metodológico, y podrán asimismo comunicarse utilizando el metalenguaje específico del área.

Aspectos Gramaticales del español como segunda lengua permitirá, de manera concreta, poseer un conocimiento avanzado de las técnicas que se emplean en la actualidad en el análisis lingüístico, así como todas aquellas variantes extralingüísticas que hay que tener presentes a la hora de aprender español, pues interactúan de manera directa en el idioma. Dentro del bloque al que pertenece la asignatura y en relación al resto de materias, la función de la misma es permitir relacionar nociones y funciones de la lengua con contenidos fonéticos, gramaticales, y léxicos.

El perfil del estudiante al que va dirigido este máster es el de un especialista en lingüística o filología hispánica, bien por haber realizado estudios específicos, o por haber ejercido como profesor de español 2/L en un periodo apreciable de tiempo. Todas las asignaturas están especialmente diseñadas para ofrecer la formación necesaria a aquellos que desean dedicarse, de un modo riguroso, a *la enseñanza de la lengua española para no hispanohablantes*.

3. REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES

Los conocimientos previos necesarios para una correcta asimilación de contenidos equivalen a las competencias lingüísticas propias de un titulado universitario, que se hacen efectivas en un dominio correcto de la expresión escrita y oral en lengua española. Se presupone que el alumno ha estudiado las diversas disciplinas de la lengua española en la enseñanza universitaria, de modo que posee las nociones fundamentales del funcionamiento del sistema lingüístico del español. Es muy conveniente estar familiarizados con los conceptos gramaticales básicos así como la terminología específica del sistema lingüístico del español.

En líneas generales, entendemos que el estudiante posee un perfil definido, con una serie de destrezas en el manejo de herramientas informáticas y tecnológicas propias de metodología de la enseñanza a distancia. Es igualmente recomendable tener práctica en el manejo de materiales pedagógicos, lo que unido a habilidades personales y comunicativas permitirán el normal desarrollo del ejercicio docente.

4. RESULTADOS DE APRENDIZAJE

A continuación concretamos los resultados de aprendizaje diferenciando tres apartados: conocimientos, habilidades y destrezas, y actitudes. Mediante esta división reflejamos las capacidades que serán adquiridas en el apartado teórico, práctico y aplicado de la asignatura.

C	H	A	Resultados de aprendizaje
X			1. Distinguir el ámbito de actuación de los diferentes planos lingüísticos en la enseñanza del español como segunda lengua.
	X		1. Diferenciar las distintas fases de aprendizaje y establecer jerarquías de errores.



	X		1. Potenciar la creatividad para realizar actividades en la clase de gramática.
X	X		1. Identificar las propias carencias en la formación y desarrollar los mecanismos necesarios para corregirlas mediante las actividades adecuadas.
X			1. Ubicar la disciplina estudiada en su vertiente comunicativa y lingüística.
	X		1. Valorar adecuadamente las estrategias de evaluación y supervisión de errores para utilizar la más apropiada según cada caso.
		X	1. Reflexionar acerca de las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos.

5.CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

El temario de la asignatura se vertebra en torno a tres unidades didácticas: el sistema verbal y el sintagma nominal del español, las unidades de relación y el funcionamiento de la oración simple y la oración compleja en español. Esta estructuración nos permite abordar de manera homogénea todas las particularidades del sistema lingüístico español.

En el primer bloque abordaremos las formas temporales del modo indicativo, el funcionamiento del modo subjuntivo, las perífrasis verbales y los verbos atributivos. En el segundo analizaremos las características gramaticales y discursivas del sustantivo, del adjetivo, del pronombre, así como los rasgos funcionales de las preposiciones y las conjunciones. Por último, en el tercer bloque, nos adentraremos en el análisis sintáctico de la lengua española a través de la oración simple y la oración compleja, donde abordaremos a su vez los conceptos de coordinación y subordinación.

Al final de cada uno de los temas se incluye una bibliografía que permitirá ampliar y desarrollar estos conocimientos. Todas estas unidades serán trabajadas por los alumnos bajo la supervisión del equipo docente que guiará el estudio y ayudará a resolver las posibles dudas que puedan surgir.

6.EQUIPO DOCENTE

- [MARIA LUZ GUTIERREZ ARAUS](#)

7.METODOLOGÍA

La metodología empleada en este máster es la propia de una docencia a distancia, de modo que aprovecharemos los recursos que ofrecen las nuevas tecnologías para obtener el máximo rendimiento de la plataforma virtual.El estudiante dispondrá de una *Guía de estudio* de la asignatura con la información necesaria para hacer frente al estudio de la misma, responder a preguntas frecuentes, consultar bibliografía, actividades de aprendizaje, calendario, etc.

Dentro del marco de las estrategias docentes, se incluirán en la página principal indicaciones concretas de cada tema junto a distintos materiales que servirán como complemento al estudio.

El alumno desarrollará sus actividades académicas en un escenario interactivo, donde podrá acceder al espacio educativo de manera directa a través de los siguientes medios:

- Foro de actividades. Habrá uno para cada tema y serán dirigidos por el profesor correspondiente.



- Foro de estudiantes, donde se podrán intercambiar preguntas y opiniones relativas a las cuestiones estudiadas.

- Tablón de anuncios.

El papel del profesor en este modelo de aprendizaje es de gran importancia, pues apoyará al alumno en el estudio de la materia y será además el encargado de realizar la evaluación final. La comunicación directa y personal con el profesor puede establecerse a través de diferentes medios: correo electrónico y tutorías telefónicas.

En este proceso de aprendizaje el alumno es el centro de la instrucción, y con los recursos académicos y virtuales que pondremos a su alcance, habrá una interacción permanente con el profesor asignado y el resto de compañeros.

8.BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Comentarios y anexos:

A continuación presentamos tres títulos que serán de gran utilidad en la asignatura como manuales de consulta:

- Un libro publicado por la profesora de la asignatura:

GUTIÉRREZ ARAUS, M. L. (2012): *Problemas fundamentales de la gramática del español como segunda lengua*, 4.^a edición, Madrid, Arco Libros.

- Un manual de gramática:

MATTE BON, F. (1995): *Gramática comunicativa del español*, Tomo I "De la lengua a la idea", y tomo II "De la idea a la lengua", Madrid, Edelsa.

- Un libro de referencia básica:

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA Y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2010): *Nueva gramática de la lengua española. Manual*, Madrid, Espasa.

9.BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Comentarios y anexos:

Con el fin de facilitar al alumno materiales complementarios de apoyo que sirvan de guía en la preparación de la asignatura, recogemos el siguiente listado de libros:



- ALVAR, M. (Dir.) (2000): *Introducción a la Lingüística Española*, Barcelona, Ariel.
- BOSQUE, I. (1991): *Las categorías gramaticales*, Madrid, Síntesis.
- BOSQUE, I. Y DEMONTE, V. (Coord.) (2000): *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa, 3 volúmenes.
- GÓMEZ TORREGO, L. (2011): *Gramática didáctica del español*, Madrid, SM.
- GUTIÉRREZ ARAUS, M.L. (1998): *Estructuras sintácticas del español actual*, Madrid, SGEL.
- GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, S. (1997): *La oración y sus funciones*, Madrid, Arco Libros.
- HERNANZ, M. L. Y BRUCART, J.M. (1997): *La sintaxis. Principios teóricos. La oración simple*, Barcelona, Crítica.
- LÓPEZ GARCÍA, A. (1994): *Gramática del español. 1. La oración compuesta*. Madrid, Arco Libros.
- RAE y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2009): *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe.
- ROJO, G. (1983): *Aspectos básicos de sintaxis funcional*, Málaga, Librería Ágora.
- SECO, M. (2000): *Gramática esencial del español. Introducción al estudio de la lengua*. Madrid, Espasa Calpe, 4.^a edición.

Este listado se verá incrementado con la bibliografía específica de cada tema, que aparecerá al final de los mismos. En ella se incluirán todos los documentos que se consideren necesarios, esto es, artículos, lecturas, enlaces a la web, etc. Conviene hacer especial mención de los recursos en red, concretamente los que trabajan con algún corpus del español actual, pues serán muy útiles para la realización de actividades prácticas.

RECURSOS EN LA RED

1. Para aclarar dudas sobre terminología:

- *Diccionario de términos clave de ELE*: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/indice.htm
- Glosario de términos lingüísticos del *Diccionario Panhispánico de Dudas*: <http://rae.es/dpd/html/glosario.htm>
- Glosario de términos (Gramática) del *Plan Curricular del Instituto Cervantes*: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/niveles/02_gramatica_glosario.htm

2. Otros recursos:

- CENTRO VIRTUAL CERVANTES (Instituto Cervantes): <http://cvc.cervantes.es/>
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (RAE): <http://www.rae.es>
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: *Corpus del español actual (CREA)*: <http://corpus.rae.es/creanet.html>
- Dirección de la Red electrónica de didáctica del ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA del Ministerio de Educación: <http://www.educacion.es/redele/index.shtml>
- Todo ELE: Página del profesor de español como lengua extranjera: www.todoele.net
- Oficina del Hispanismo: <http://www.hispanismo.es>
- EDUCASPAIN. Red Internacional de Enseñanza del Español: <http://educaspain.es>

10. RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

Aspectos Gramaticales del español como segunda lengua cuenta con una *Guía de estudio* donde incluiremos:

- El plan de trabajo.
- Las orientaciones precisas para el análisis de los contenidos, con materiales de estudio y recomendaciones específicas para cada tema.
- Instrucciones para la realización del plan de actividades.



Pondremos a disposición del alumno un listado de publicaciones diferenciado como bibliografía básica y bibliografía complementaria. Estos títulos permitirán, de un lado, afrontar el estudio de cada tema en concreto y por otro, dar respuesta a las inquietudes de aquellos alumnos que tengan interés en ampliar la información propuesta. Se proporcionará además material de apoyo para la realización de actividades prácticas, bien a través de páginas virtuales, videoconferencias grabadas por la profesora de la asignatura Mariluz Gutiérrez Araus y otros, o de documentos de interés en diferente formato.

11.TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

Los profesores tutores de la asignatura tienen la responsabilidad directa sobre el seguimiento del aprendizaje de los estudiantes. Por esta razón, los alumnos dispondrán de los mecanismos necesarios para que puedan recibir atención tutorial de manera individualizada.

La comunicación con el equipo docente puede hacerse efectiva a través de los siguientes medios:

--Correo electrónico: mgutierrez@flog.uned.es, salmansa@invi.uned.es

---Teléfono:Dra.Mariluz Gutiérrez Araus(+34) 91 398 6847

Dra.Soraya Almansa Ibáñez (+34) 696210329

--Guardias telefónicas: Dra.Mariluz Gutiérrez Araus, martes, de 10.00 a 14.00

Dra.Soraya Almansa Ibáñez, jueves, de 10.00 a 14.00.

Los foros son asimismo una herramienta eficaz para plantear dudas, ideas, intercambiar opiniones, etc. El uso de esta aula virtual es muy positivo para estar en contacto con el resto de compañeros y crear un espacio para el debate.

12.EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

A la hora de calificar la adquisición de conocimientos por parte del alumnado, tomaremos en cuenta el carácter educativo y orientador implícito en la evaluación. Partimos de la idea de que el objetivo de la misma es perfeccionar el propio proceso de formación. Por este motivo han de considerarse todas las fases del aprendizaje, puesto que hablamos de un proceso continuo que culmina en la evaluación final.

Para esta asignatura se ha perfilado el siguiente sistema de calificaciones:

ü Procedimientos de evaluación formativa: ejercicios de autocomprobación. Estos ejercicios se incluyen al final de cada tema en el libro *Problemas fundamentales de la gramática del español como segunda lengua*, junto con las soluciones y permiten al alumno evaluar de manera progresiva el nivel de conocimientos adquirido. Dada su dinámica, estas prácticas no puntúan.

ü Pruebas de evaluación continua (PECs). Durante el transcurso de la asignatura se realizará un test en línea a través de las herramientas de la plataforma[1] con el fin de valorar el progreso en la adquisición de contenidos. La fecha del test se indicará con antelación y tendrá una única convocatoria. Esta prueba es de carácter voluntario y puede aportar 1 punto a la calificación final de la asignatura.

ü Evaluación final o sumativa. Se llevará a cabo mediante un examen final utilizando igualmente las herramientas de la plataforma. Su calificación aportará el 90% de la nota. Será necesario aprobar el examen para poder sumar las calificaciones de la evaluación continua.

Así las formas de evaluación serían:

A) Nota de la asignatura sobre 10 puntos = Pruebas de evaluación continua (1 punto) + Examen final (hasta 9 puntos).



NOTA:Se valorará de manera positiva la actuación de aquellos alumnos que participen activamente en los foros de actividades. Si bien esta intervención puede tener un carácter sumativo en la calificación final, no se penalizará a los estudiantes que no hayan intervenido en los mismos.

[1] Cualquier incidencia derivada del uso de la plataforma virtual será subsanada mediante diferentes opciones.

13.COLABORADORES DOCENTES

- SORAYA ALMANSA IBÁÑEZ

